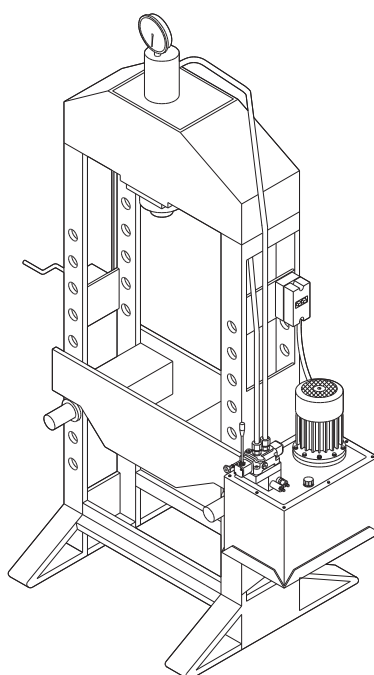


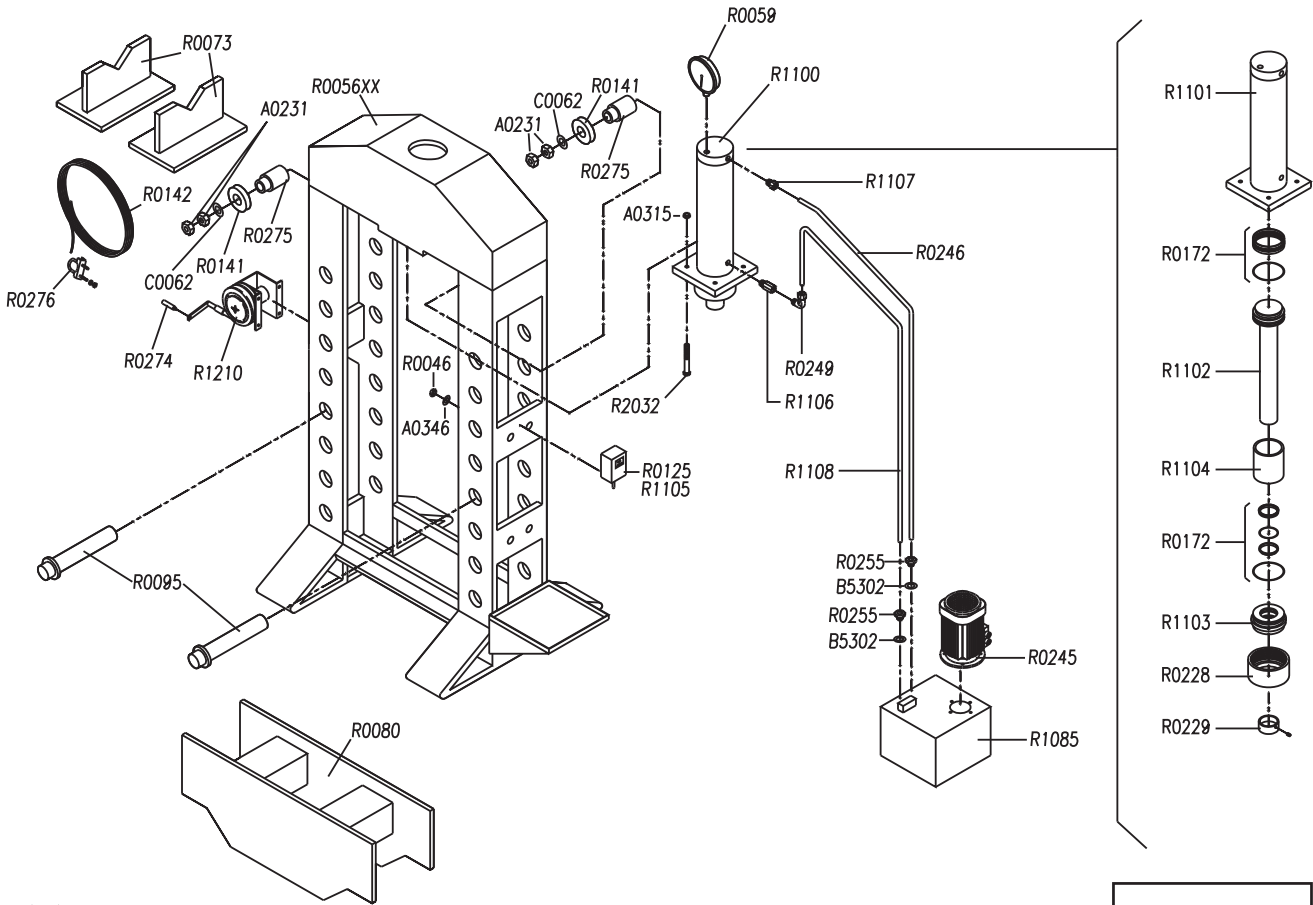


## **PRM50 - PRM100**



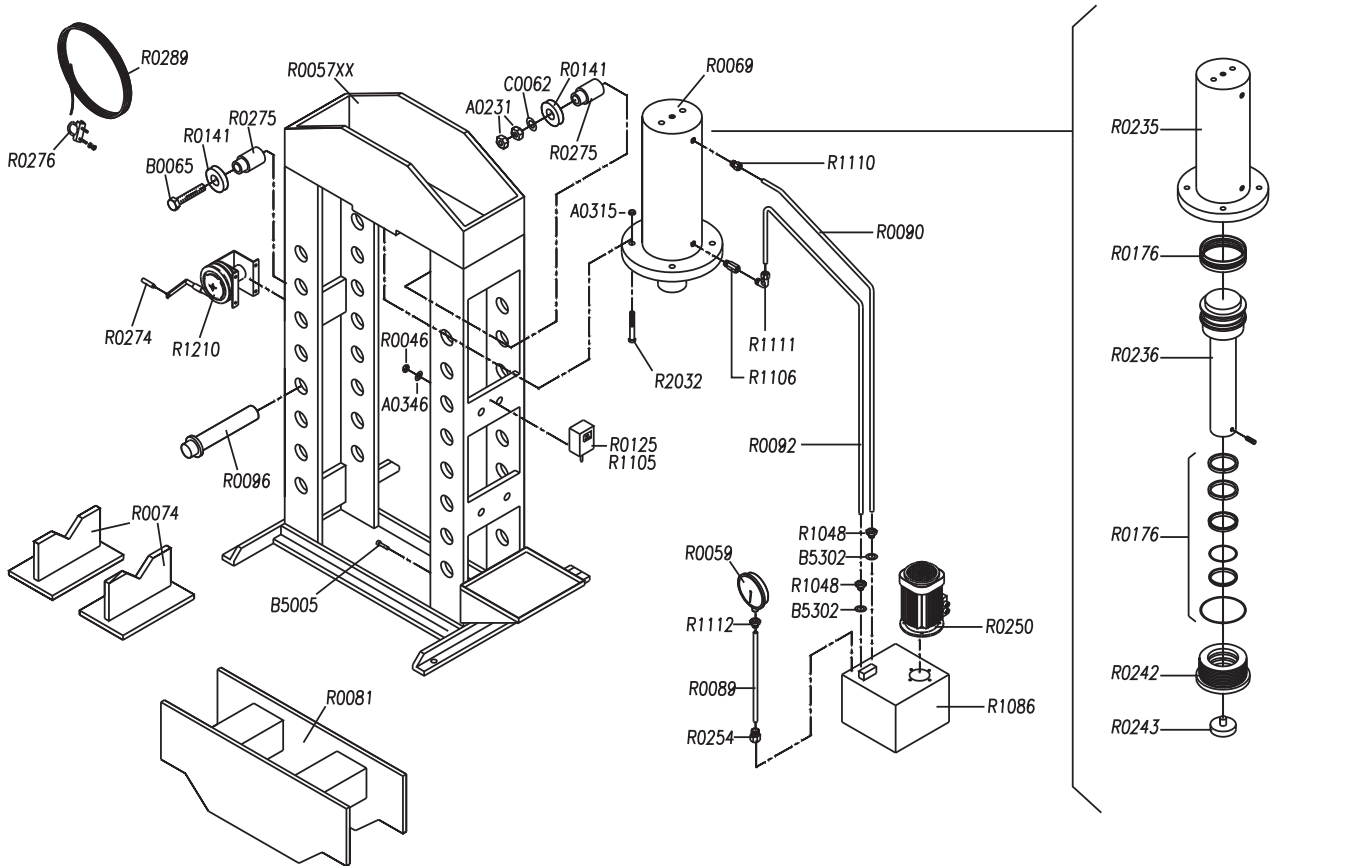
Costruttore    WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.  
Constructeur    via F.Brunelleschi, 12  
Manufacturer    42040 Cadè (RE) - Italy  
Hersteller    Telefono ++/+522/9431 (r.a.)  
Constructor    Fax ++/+522/941997  
Fabrikant    E-MAIL    sales@wertherint.com  
                    WEB http://www.wertherint.com

Centro di Assistenza Autorizzato  
Centre d'Assistance Autorisé  
Authorized Service Centre  
Kundendienstcenter  
Centro de Asistencia Autorizado



25/09/2006\_R4

**50t**



25/09/2006\_R4

**100t**



Part Code	Sugg	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Denominacion
A0231		DADO ALTO M10 6S UNI 5587 ZB	NUT M10	MUTTER M10	ECROU HAUT M10 6S UNI 5587 ZB	TUERCA ALTA M10 ZINCADA
A0315		DADO ALTO M12 ZB UNI 5587	GALVANIZED NUT M12	MUTTER M12	ECROU HAUT M12	TUERCA ALTA M12
A0346		RONDELLA P 12 X 24 UNI 6592	WASHER 12 X 24	UNTERLEGSCHIEBE 12 X 24	RONDELLE Ø13X24	ARANDELA 13X24
A0723		VITE TCEI M8X20 UNI 5931	SCREW TCEI M8X20 UNI 5931	SCHRAUBE TCEI M8X20 UNI 5931	VIS TCHC M8X20 UNI 5931	TORNILLO TCEI M8X20 UNI 5931
B0065		VITE TE M10X50 UNI 5739	SCREW TE M10X50 UNI 5739	SCHRAUBE TE M10X50 UNI 5739	VIS TE M10X50 UNI 5739	TORNILLO M10X50 UNI 5739
B0794		VITE TCCE M10X20 UNI 5931 ZB	SCREW TCCE M10X20 UNI 5931 ZB	SCHRAUBE TCCE M10X20 UNI 5931 ZB	VIS TCCE M10X20 UNI 5931 ZB	TORNILLO TCCE M10X20 UNI 5931 ZB
B5005		VITE TE M10X25 UNI 5739	SCREW TE M10 X 25	SCHRAUBE TE M10 X 25	VIS TH M10 X 25	TORNILLO TE M10X25
B5302		RONDELLA ACC/NBR 3/8 17,3X23,9X2,1	WASHER 17,3X23,9X2,1	SCHEIBE 3/8 17,3X23,9X2,1	RONDELLE 3/8 17,3X23,9X2,1	ARANDELA
B5428		RONDELLA GROWER 8,4 UNI1751 ZB	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	ARANDELA
C0062		RONDELLA Ø10,5X21 UNI 6592	WASHER Ø10,5X21	SCHEIBE Ø10,5X21	RONDELLE Ø10,5X21	ARANDELA PLANA Ø10 5X21
C0185		VITE TCCE M8X30 UNI 5931 ZB	SCREW	SCHRAUBE	VIS	TORNILLO
R0046		DADO M12 UNI 5588	NUT M12 UNI 5588	MUTTER M12 UNI 5588	ECROU M12 UNI 5588	TUERCA M12 UNI 5588
R0056XX		TELAIO PRM50	FRAME	GESTELL	CHASSIS	ESTRUCTURA
R0057XX		TELAIO PRM100 5007	FRAME	GESTELL	CHASSIS	ESTRUCTURA
R0059	*	MANOMETRO Ø 100 MM.	MANOMETER Ø 100	MANOMETER Ø 100	MANOMÈTRE Ø 100	MANÓMETRO
R0069		CILINDRO COMPL. PRM100	COMPLETE CYLINDRE	ZYLINDER KOMPLETT	VEREIN COMPLÈTE	CILINDRO COMPLETO
R0073		SUPPORTO V	"V" SUPPORT	HALTERUNG A "V"	SUPPORT EN "V"	SOPORTE
R0074		SUPPORTO V PRM100	"V" SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE
R0080		PIANO DI LAVORO	WORKING PLAN	ARBEITSPLATTE	TABLE DE TRAVAIL	BANCADA
R0081		PIANO DI LAVORO PRM100	WORKING PLAN	ARBEITSPLATTE	TABLE DE TRAVAIL	BANCADA
R0089		TUBO MANOMETRO PRM100	PIPE FOR GAUGE	ROHR	TUYAU	TUBO
R0090		TUBO MANDATA OLIO PRM100	OIL DELIVERY HOSE	SCHLAUCH	TUYAU D'ENVOI D'HUILE	TUBO
R0092		TUBO RECUPERO OLIO PRM100	PIPE RECOVERING OIL	AUFFANGSCHLAUCH ÖL	TUYAU RECUPERATION HUILE	TUBO
R0095		SPINA D 35X380	PLUG Ø 35 X 380	STIFT Ø 35 X 380	GOUPILLE Ø 35 X 380	EJE DE SUJECIÓN DE BANCADA
R0096		SPINA Ø 50X400 MM PRM100	PLUG Ø 50 X 400	STIFT Ø 50 X 400	GOUPILLE Ø 50 X 400	EJE DE SUJECIÓN DE BANCADA
R0125		INTERRUTTORE TRIPOLARE MAGNETICO 10A	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
R0141		PULEGGIA VERRICELLO	WINCH PULLEY	SEILROLLE HANDRAD	POULIE DE TREUIL	POLEA MANIVELA
R0142	*	CAVO ACCIAIO VERRICELLO	STEEL CABLE FOR WINCH	STAHLKABEL FUER HANDRAD	CABLE POUR TREUIL	CABLE MANIVELA
R0172	*	KIT GUARNIZIONI CILINDRO 50T	GASKETS KIT 50T	DICHTUNGSSATZ 50T	KIT DE JOINTS 50T	JUEGO DE JUNTAS 50T
R0176	*	KIT GUARNIZIONI CILINDRO 100T	GASKETS KIT 100T	DICHTUNGSSATZ 100T	KIT DE JOINTS 100T	JUEGO DE JUNTAS 100T
R0228		TESTATA CILINDRO PR50-PRM50	CYLINDER HEAD	KOLBENKOPF	EMBOUT DE VÉRIN	CABEZA CILINDRO
R0229		TAPPO+GRANO 8X10	PLUG+ GRAB SCREW (8X10 UNI 5923)	PFROPFEN + DUEBEL (8X10 UNI 5923)	BOUCHON + VIS (8X10 UNI 5923)	TAPA + TORNILLO
R0235		CANNA CILINDRO PRM100	CYLINDER TUBE	ZYLINDERROHR	CANNE DU CYLINDRE	CAÑA CILINDRO
R0236		PISTONE PRM100	PISTON	KOLBEN	PISTON	PISTÓN

R0242		TESTATA CILINDRO PRM100	CYLINDER HEAD	KOLBENKOPF	EMBOUT DE VÉRIN	CABEZA CILINDRO
R0243		TAPPO+GRANO 8X10 PRM100	PLUG+SCREW	PFROPFEN + DUEBEL	BOUCHON + VIS	TAPA + TORNILLO
R0245		MOTORE	ELECT.MOTOR	ELEKTRO-MOTOR	MOTEUR ÉLECTRIQUE	MOTOR ELÉCTRICO
R0246		TUBO MANDATA OLIO PRM50	OIL DELIVERY HOSE	SCHLAUCH	TUYAU D'ENVOI D'HUILE	TUBO
R0249		RACCORDO "L" M 1/2X14	"L" CONNECTION	"L"-ANSCHLUSS	RACCORD	CONEXION "L"
R0250		MOTORE	MOTOR	ELEKTRO-MOTOR	MOTEUR ÉLECTRIQUE	MOTOR ELÉCTRICO
R0254		RACCORDO DIR. M 3/8X12	STRAIGHT CONN. 3/8"M FOR HOSE Ø 12	ANSCHLUSS 3/8"M X SCHLAUCH Ø 12	RACCORD DROIT 3/8"M X TUBO Ø 12	UNIÓN RECTA M 3/8X12
R0255		RACCORDO DIR. M 3/8X14	STRAIGHT CONN. 3/8"M FOR HOSE Ø 14	ANSCHLUSS 3/8"M X SCHLAUCH Ø 14	RACCORD DROIT 3/8"M X TUBO Ø 14	UNIÓN RECTA M 3/8X14
R0274		MANOPOLA 30-50	KNOB	DREHKNOPF	POIGNÉE	REDONDA
R0275		DISTANZIALE 30-50	SPACER	DISTANZHALTER	ENTRETOISE	DISTANCIADOR
R0276		MORSETTO CAVETTO D5 30-50	CABLE SCREW CLAMP	KLEMME FÜR SCHRAUBENKABEL	SERRE-CÂBLE	FIJACIÓN CABLE
R0289		FUNE PRM100	ROPE	SEIL	CÂBLE	CABLE
R1047		LANTERNA 200 HL7SL0 PRM	COUPLING FLANGE 200 HL70 PRM	VERBINDUNGSFLANSCH 200HL70 PRM	BRIDE 200 HL7SL0 PRM	CUERPO BOMBA 200 HL7SL0
R1048		RACCORDO DIR. M 3/8X16M PRM	STRAIGHT FITTING	ANSCHLUSS	RACCORD DROIT	UNIÓN RECTA
R1049		LEVA DISTRIBUTORE PRM	DISTRIBUTOR LEVER	HEBEL	LEVIER	PALANCA DISTRIBUIDOR
R1050		FILTRO MPA30-M90 3/4"(30L/MIN)	FILTER	FILTER	FILTRE	FILTRO
R1051		SEMIGIUNTO LATO MOT.100TON PRM	SEMICOUPLING (MOTOR SIDE) PRM 100	ANTRIEBSKUPPLUNG (MOTORSEITIG) PRM100	MANCHON CÔTÉ MOTEUR 100 T PRM	ACOPLAMIENTO LADO MOT.100TON
R1052		SEMIGIUNTO LATO POMPA PRM	SEMICOUPLING (PUMP SIDE)	ANTRIEBSKUPPLUNG (PUMPENSEITIG)	MANCHON CÔTÉ POMPE PRM	ACOPLAMIENTO LADO BOMBA
R1053		SEMIGIUNTO LATO MOT.50TON PRM	SEMICOUPLING (MOTOR SIDE) PR50	ANTRIEBSKUPPLUNG (MOTORSEITIG) PR50	MANCHON CÔTÉ MOTEUR 50 T PRM	ACOPLAMIENTO LADO MOT. 50TON
R1054		TASSELLO PER GIUNTO PRM	DRIVE SPROCKET FOR PRM	ANTRIEBSRITZEL FUER PRM	MANCHON ÉLASTIQUE POUR ACCOUPLEMENT PRM	JUNTA FLOTANTE PARA ACOPLAMIENTOS
R1055		BLOCCO X POMPA A PISTONI PRM	HYDRAULIC ASSEMBLY PUMP	HYDRAULIKBLOCK PUMPEN	BLOC HYDRAULIQUE POMPE	BLOQUEO HIDRÁULICO BOMBA
R1056		BLOCCO CON FLANGIAT.X DISTRIB.	BLOCK	BLOCK	BLOC	BLOQUEO
R1057		O'RING 3043	O'RING	O'RING	JOINT TORIQUE	EMPAQUE
R1058		VITE TCCE M8X16 UNI 5931 ZB	SCREW	SCHRAUBE	VIS	TORNILLO
R1059		VITE TCCE M8X60 UNI 5931 ZB	SCREW	SCHRAUBE	VIS	TORNILLO
R1060		TUBO IN FERRO 3/4"X100 630N	HOSE	SCHLAUCH	TUYAU	TUBO
R1061		RONDELLA HEDTMANN D10 DIN128A	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	ARANDELA
R1062		RONDELLA GROVER RINF. 8,4X2,5	WASHER	SCHEIBE	RONDELLE	ARANDELA
R1063		RONDELLA IN RAME 1/2"BSPP	COPPER WASHER	KUPFER-UNTERLEGSCHIEBE	RONDELLE EN CUIVRE	ARANDELA EN RAME
R1064		RONDELLA IN RAME 3/4"BSPP	COPPER WASHER	KUPFER-UNTERLEGSCHIEBE	RONDELLE EN CUIVRE	ARANDELA EN RAME
R1065		NIPPLO M-M 3/4X1/2	NIPPLE	NIPPEL	NIPPLE	NIPLE
R1066		CURVA 90Ø IN GHISA M-F 3/4"	"L" CONNECTION M-F 3/4"	L-FÖRMIGES FITTING "L" M-F 3/4"	RACCORD "L" M-F 3/4"	CONEXION "L" M-F 3/4" BASTA
R1067		POMPA MLPD/GA 211C-C 11CC 50T	PUMP	PUMPE	POMPE	BOMBA
R1068		POMPA MLPD/GA 214C-C 14CC 100T	PUMP	PUMPE	POMPE	BOMBA

R1069		TAPPO CARICO OLIO+ASTA L=190	PLUG+LEVELING ROD	DECKEL	BOUCHON	TAPÓN DE CARGA CON VARILLA DE NIVEL
R1070		TAPPO DIN908 3/4"BSPP+ROND.RAM	PLUG	DECKEL	BOUCHON	TAPÓN
R1071		COPERCHIO PRM	COVER	DECKEL	COUVERCLE	TAPA
R1072		GUARNIZIONE SERBATOIO PRM	GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
R1073		GUARNIZIONE BLOCCO 8,4X2,5 PRM	GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
R1074		GUARNIZIONE 1 MM4X2,5 PRM	GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA
R1075		SERBATOIO RETTANG.30L TOT.PRM	TANK	BEÄHELTER	RÉSERVOIR	DEPOSITO
R1076		TUBO F1/4X1/4 DIRITTO L=270	HOSE	SCHLAUCH	TUYAU	TUBO
R1077		TUBO M1/2XF1/2 DIRITTO L=240	HOSE	SCHLAUCH	TUYAU	TUBO
R1078		KIT POMPA PIST.PP2(1,0CC) 50T	PUMP KIT	SET PUMPE	KIT POMPE	KIT BOMBA
R1079		KIT POMPA PIST.PP2(1,5CC) 100T	PUMP KIT	SET PUMPE	KIT POMPE	KIT BOMBA
R1080		KIT ECCENTRICO PRM	ECCENTRIC KIT FOR PRM / HOSE EXTENSION KIT	EXZENTER-AGGREGAT FUER PRM / ROHRVERLAENGERUNGS-SATZ	KIT EXCENTRIQUE PRM	KIT EXCENTRICA
R1081		DISTRIBUTORE Q25-F1S COMPL.PRM	DISTRIBUTOR	VERTEILER	DISTRIBUTEUR	DISTRIBUIDOR
R1082		TUBO ASPIRAZIONE PRM	SUCTION PIPE	ANSAUGROHR	TUBE ASPIRATION	TUBO ASPIRACION
R1083		TUBO DI SCARICO PRM	DRAIN PIPE	ABLASSROHR	TUBE DE RETOUR	TUBO DE DESCARGA
R1084		KIT PROLUNGA TUBO ASPIRAZ.PRM	SUCTION PIPE	ANSAUGROHR	KIT RALLONGE TUBE ASPIRATION PRM	KIT PROLONGACION TUBO ASPIRACION
R1085		CENTRALINA K3 COMPLETA 50 TON	HYDRAULIC UNIT	PUMPE	CENTRALE	CENTRALITA OLEODINÁMICA
R1086		CENTRALINA K3 COMPLETA 100 TON	HYDRAULIC UNIT	PUMPE	CENTRALE	CENTRALITA OLEODINÁMICA
R1100		CILINDRO COMPL.PRM50	COMPLETE CYLINDRE	ZYLINDER KOMPLETT	VEREIN COMPLÈTE	CILINDRO COMPLETO
R1101		CANNA CILINDRO PRM50	CYLINDER TUBE	ZYLINDERROHR	CANNE DU CYLINDRE	CAÑA CILINDRO
R1102		PISTONE PRM50	PISTON	KOLBEN	PISTON	PISTÓN
R1103		BUSSOLA GUIDA STELO PRM50	ROD GUIDE BUSH	SCHRAUBE	BAGUE	CASQUILLO
R1104		DISTANZ.INTERNO PRM50	INSIDE SPACER	DISTANZSTÜCK	ENTRETOISE	DISTANCIADOR
R1105		QUADRO INTER.MAGN.10A PRM50	BOX	SCHALTAFEL	COFFRET ÉLECTRIQUE	CUADRO ELÉCTRICO
R1106		PROLUNGA M-F 1/2 L=75PRM50/100	EXTENSION	FAHRSCHIENEN-VERLAENGERUNG	RALLONGE	DISTANCIADOR
R1107		RACCORDO RSTRE 93-14SR 1/2PRM5	FITTING	VERBINDUNG RSTRE	RACCORD	CONEXION
R1108		TUBO SCARICO PRM50	DISCHARGE PIPE	ABLASS-SCHLAUCH	TUYAU	TUBO DE DESCARGA
R1110		RACCORDO RSTRE TN 93-16SR 1/2	FITTING	VERBINDUNG RSTRE	RACCORD	CONEXION
R1111		RACCORDO RSTRE 94-16SR 1/2PRM1	FITTING	VERBINDUNG RSTRE	RACCORD	CONEXION
R1112		RACCORDO RSTRE TN 103-12S 1/2	FITTING	VERBINDUNG RSTRE	RACCORD	CONEXION
R1210		VERRICELLO COMPLETO PRM2005	WINCH COMPLETE	HANDRADKOMPLETT	TREUIL COMPLET	MANIVELA COMPLETA
R2032		VITE TE M12X80 UNI 5737	SCREW TE M12X80	SCHRAUBE TE M12X80	VIS TE M12X80	TORNILLO
R3295		O'RING 119	O-RING 119	O-RING 119	JOINT TORIQUE 119	ARANDELA 119
Z_RICAMBI		* = RICAMBI CONSIGLIATI	* = RECOMMENDED SPARE PARTS	* = EMPFOHLENE E-TEILE	* = PIECES DE RECHANGE CONSEILLEES	* = REPUESTOS ACONSEJAIOS